

# 袴田事件の再審開始決定

## 死刑停止、釈放認める

### 静岡地裁「無罪の可能性」

【共同】1966年6月に静岡県清水市（現静岡市清水区）で一家4人を殺害したとして、80年に死刑が確定した元プロボクサー袴田元被告（78）＝東京拘置所収監中＝の第2次再審請求審で、静岡地裁は27日、裁判のやり直しを決定するとともに、死刑の執行を停止、元被告の釈放を認めた。法務省によると、袴田元被告の再審開始決定で拘留の執行停止は初めて、検察側の対応次第では釈放される。村山浩昭裁判長は、犯人が事件時に着ていたとされる「5点の衣類」に付いた血液のDNA型が袴田元被告と一致しないとする鑑定結果を認定。衣類は「元被告のものでも犯行着衣でもない。無罪を言い渡すべき明らかな証拠に該当する」として、捜査機関が証拠を捏造した疑いがあると指摘した。【3頁に関連記事】



袴田元被告（左）と弁護団の代表者（右）が、東京拘置所から釈放された後、東京地裁で再審開始決定を待つ。袴田元被告は27日午後5時21分、東京拘置所から釈放された。

袴田元被告は、2008年に第2次再審請求を申し立てた姉の秀子（81）は「たぐれぬ」と語り、西郷隆盛の肖像が描かれたTシャツを、袴田元被告が事件時に着用していたと主張している。袴田元被告は、2008年に第2次再審請求を申し立てた姉の秀子（81）は「たぐれぬ」と語り、西郷隆盛の肖像が描かれたTシャツを、袴田元被告が事件時に着用していたと主張している。袴田元被告は、2008年に第2次再審請求を申し立てた姉の秀子（81）は「たぐれぬ」と語り、西郷隆盛の肖像が描かれたTシャツを、袴田元被告が事件時に着用していたと主張している。

## 渡辺代表、進退問題発展も

### 8億円「違法性ない」と辞任否定

【共同】みんなの党の渡辺喜美代表は27日、自身の8億円借り入れ問題について国会内で記者団の取材に応じ、違法性はないと強調。引責辞任を断る。ただ、辞任の判断を詳細などは明らかにせず、説明責任が問われる。進退問題に発展する可能性がある。党内の若手議員は取材に対し「問題が大きくなり、どうしようもない」と述べ、辞任の判断を断る。渡辺氏は化粧品販売会社「社」の代表取締役社長として、2010年の3億円の借り入れ、2011年の5億円の借り入れ、約1億5千万円が未返済と認められていた。渡辺氏は「純粋に個人として借り、選挙資金と政治資金として使っていない。交際費や旅費など政治資金に使用した」と説明する。渡辺氏は「純粋に個人として借り、選挙資金と政治資金として使っていない。交際費や旅費など政治資金に使用した」と説明する。

## 中国の死刑執行、数千人か

### 人権団体アムネスティが報告

【ロンドン共同】国際人権団体アムネスティ・インターナショナル（本部ロンドン）は27日、2013年の世界の死刑執行に関する報告書を発表した。報告書によると、中国で約2,300人の死刑が執行された。報告書は、中国の死刑執行は「数千人に達している」と指摘している。報告書は、中国の死刑執行は「数千人に達している」と指摘している。報告書は、中国の死刑執行は「数千人に達している」と指摘している。

## 7党提出で今国会成立へ

### 改憲手続きの国民投票法

【共同】憲法改正手続きを確定させる国民投票法が27日、今国会で成立する見通しとなった。自民党、民主進歩党、公明党、みんなの党、日本維新の会、自由民主党、国民進歩党の7党が提出した。国民投票法は、憲法改正の国民投票を実施するための法律で、国民投票の開催時期、投票方法などを定めている。国民投票法は、憲法改正の国民投票を実施するための法律で、国民投票の開催時期、投票方法などを定めている。

## ミランダナオ和平に調印

### 新自治政府、16年に設立

【マニラ共同】フィリピン政府と南部ミンダナオ島を拠点とするイスラム武装勢力モロ・イスラム解放戦線（MILF）は27日、MILFの武装解除や2016年の新自治政府設立などを盛り込んだ包括和平合意書に調印した。和平合意書は、イスラム解放戦線とフィリピン政府の間で締結された。和平合意書は、イスラム解放戦線とフィリピン政府の間で締結された。

## 樹海

【共同】政府は27日、インド洋南部に墜落したとされるマレーシア航空機の残骸の可能性が、アラスカ南西沖の2,500キロ付近の海域で発見されたと発表した。浮遊物は四角形の形状で、約100個の情報収集衛星によって確認された。同日、マレーシア政府は情報提供を行った。26日午前9時から午後3時までの間に衛星がとらえた。

## 迷惑勧誘のアビバを処分

【共同】近畿経済産業局は27日、消費者が断っているのに何度も勧誘するなどの特定商取引法違反（迷惑勧誘）を指摘し、アビバを処分した。アビバは、消費者が断っているのに何度も勧誘するなどの特定商取引法違反（迷惑勧誘）を指摘し、アビバを処分した。

## 迷惑勧誘のアビバを処分

【共同】近畿経済産業局は27日、消費者が断っているのに何度も勧誘するなどの特定商取引法違反（迷惑勧誘）を指摘し、アビバを処分した。アビバは、消費者が断っているのに何度も勧誘するなどの特定商取引法違反（迷惑勧誘）を指摘し、アビバを処分した。

### JAPÃO CULTURAL 2014

pacote de 17 dias

SAÍDAS: 29 e 31 de Março / 12 de Maio / 13 de Setembro / 13 de Outubro

ROTEIRO: Tokyo, Okinawa, Osaka, Kyoto, Seki, Shirakawago, Takayama, Lago Kawaguchi e Hakone.

ALFAINTER TURISMO

Visite nosso site: www.alfainter.com.br

ENDERECO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

### GIGANTES DA ÁSIA

Dubai, Beijing, Xian, Shanghai, Seul, Osaka, Quioto, Atami, Hakone, Monte Fuji e Tóquio

Saídas: Maio, Setembro ou Outubro

\*\* Restam poucos lugares disponíveis

Inclui: Passagens, hospedagens, refeições citadas no programa, seguro de viagem e muito mais!

TUNIBRA TRAVEL

www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br

INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8225

Praça da Liberdade, 170 - Liberdade - SP

# 米国農業法で伯国に打撃

## 損失額は43億ドル?

### 棉や大豆にトウモロコシも

米国議会が1月に承認し、2月から発効となった農業法により、伯国の農産物輸出は2014〜18年の5年間で43億4千万ドルの損失を被る可能性があるとして7日付エクスプレス紙が報じた。

### 中国やウクライナの問題は

米国の農業法は5年毎に大統領の裁可を受け改正され、従来のものは2012年に期限が切れた後、2013年9月まで延長されていた。最新の法律は1月に議会で承認され、2月7日に才



大豆の積み込み(パラナグア港、GEPR)

バマ大統領の裁可を受け成立した。この法律には農家に對する補助金や作物保険などの規定もあり、14〜18年の予算額は645億ドルに上る。今回の法律には、従来の補助金に加えて大豆に對する補助金の支払いも盛り込まれ、伯国の農産物輸出に打撃を与えることが懸念されている。

### 公務員の20%を黒人に

### 法案が下院通過し上院へ

26日、下院での投票で、連邦公務員の採用試験では、定員の20%を黒人に割り当てる法案が、上院に送られた。この法案はジウマ大統領の賛成多数で承認され、上院に送られた。27日付エクスプレス紙が報じている。

## Nパレスチナに大衆住宅

### 水源環境破壊危ぶむ声も

26日午前、「セン・テット」としても知られるホームレス労働者運動(MTST)が、聖市の三つの主要道の交通を遮断する大規模なデモ行進を行った。これをきっかけ、フェルナンド・ハダジ市長は市議会に総会を開き、市議会が「セン・テット」の変更を盛り込んだ大衆住宅建設を急ぐ意向を示した。27日付エクスプレス紙が報じている。

### 東西南北

27日付本紙でも報じた、今年2月の聖市での強盗事件の急増だが、イタリアのバレーロ、アメリカのセントルイス、イギリスのマンチェスター、フランスのパリなど、世界中で強盗事件が増えている。また、ブラジルのサンパウロでも強盗が増えている。27日付本紙でも報じた、87歳の女性が4時

26日、下院での投票で、連邦公務員の採用試験では、定員の20%を黒人に割り当てる法案が、上院に送られた。この法案はジウマ大統領の賛成多数で承認され、上院に送られた。27日付エクスプレス紙が報じている。



25日のセン・テットのデモ行進

### セラ広場で頭部発見

【既報関連】27日正午頃、聖市セラ広場の池の傍で緑色のプラスチックの袋に入った人の頭部が発見された。27日付エクスプレス紙が報じた。

26日に行なわれた聖州選挙権者登録で、サンパウロ市の選挙権者登録率が59%に達した。この数字は、2010年の選挙権者登録率よりも高い。サンパウロ市の選挙権者登録率は、2010年の59%から、2014年の69%に上昇した。

27日付本紙でも報じた、87歳の女性が4時、サンパウロ市の中心部で強盗に遭った。強盗は、彼女の財布と携帯電話を奪取し、彼女を殴った。女性は、病院で怪我を負った。警察は、強盗の行方を探している。

**ENKYO** 協 月 報

575 号

サンパウロ日伯援護協会

2014年3月28日

BENEVOLENCIA NPO-BRASIL/IRA

DE SAO PAULO

RA FAUNDOS 121 CEP 01508-030

SAO PAULO - FAX: 3274-6555

【物件寄贈お礼】(2月分・敬称略)

【御寄付お礼】(2月分・敬称略・単位R\$)

【事務局】

【お問い合わせ】

【物件寄贈お礼】(2月分・敬称略)

【御寄付お礼】(2月分・敬称略・単位R\$)

【事務局】

【お問い合わせ】

【物件寄贈お礼】(2月分・敬称略)

【御寄付お礼】(2月分・敬称略・単位R\$)

【事務局】

【お問い合わせ】

# 犯罪者らが道端で食事

## 職員ストで刑務所に入れず 司法命令で事態に変化か

9日から始まった聖州刑務所職員ストのため、20日現在も、裁判のキャンセルや逮捕された犯罪者が刑務所に入れないなどの影響が続いている。(職員組合は26日夜、スト中止を決めた)

刑務所職員は、その場に止まるが、自分達に1年以上前から州政府との話し合いを求めたのであり、一般市民の敵となるつもりはないとの談話を発表した。ただし、収監者への食事の提供や日光浴、医療行為、人身保護令や身柄拘束期間終了など、退所する場合は手続などが通常通り行われている。ストの影響で被告が裁判に出頭出来ないという事態が相次いでいる一例



オルトランジアの刑務所でスト中の職員を立ち退かせようとする軍警突撃隊

# 軍警中佐に36年の刑

## 女性判事殺害の裁判進展

2011年8月11日にオルトランジアの自宅前で21発の凶弾を浴びて死亡したパトリシア・アシオリ判事殺害事件で、21日未明、軍警中佐に36年の実刑判決が下った。

射殺したと正当化するつもりで不正を繰り返していった現状を打破するたため、身の危険を覚悟しつつ職務に当たっていた。今回の裁判で36年の実刑判決を受けたクラウディオ・デ・パトリシア判事は、オルトランジアの裁判官として勤務していた。2011年8月11日の朝9時30分、中佐は、パトリシア判事を殺害する計画した人物と目され、20日朝9時30分に始まった公判では、



ホットな話題をピックアップ

# トウモロコシの輸出激減

## 減収額は対亜国貿易以上

1〜2月のトウモロコシ輸出額は7億9100万ドルで、16億2010万ドルだった13年1〜2月より8億2190万ドルも激減し、1〜2月の貿易収支の赤字額、61億ドルを上回った。最近の伯国の貿易収支では対アルゼンチン貿易の不振が大きく取り上げられてきたが、1〜2月の対亜貿易は全項目をあわせても昨年同様に3億1700万ドルの輸出減だ。トウモロコシ輸出の激減は対亜貿易縮小以上に大きなインパクトを与えたことになる。トウモロコシの輸出激減は、2012年末〜1



リオ平和運動の人々が12年8月10日にパトリシア判事追悼のためにコパカバーナに立てた銃弾を模った写真

### サンパウロ周辺 イベント情報

【サッカー】  
聖州選手権 準決勝  
3/30 (日)  
現時点对戦カード未定

【3/27から公開の映画】

- ・リオ2 (米国)  
2011年にヒットしたアニメの第2弾。伯国の鳥、アララ・アズルが主人公。
- ・エントレ・ノス (伯国)  
男女の友人グループ7人が過去の秘密をさぐる。主演カイオ・ブラット。
- ・トゥード・ポル・ジュスチッサ (米/アウト・オブ・ファナス)  
消えた兄の真実を証明しようと弟が立ち上がるサスペンス。主演クリスチャン・ペール。

【3/28〜4/3に開催されるコンサート】

- 3/28 (金)  
ガンズ&ローゼズ (会場: アニエンピ・アリーナ, Avenida Olavo Fontoura, 1209 - Santana)  
ロック・イン・リオにも3度出演でおなじみの大物バンド。
- 3/28 (金)  
・アラン・パーソンズ・プロジェクト (会場: HSBCホール, Rua Braganca Paulista, 1281 - Vila Cruzeiro)  
80年代に「アイ・イン・ザ・スカイ」のヒットで知られるグループ。
- 3/29 (土)  
ヒュー・ローリー (会場: クレジカード・ホール, Avenida das Nacoes Unidas, 17955 - Vila Almeida)  
人気ドラマ「Drハウス」の主演俳優が歌手として公演。
- 4/3 (木)  
MUSE (会場: グランジ・メトロポリ, Avenida Sao Luis, 187 - Republica,)  
今年のロラバラーザの目玉MUSEがファン限定の特別コンサート。

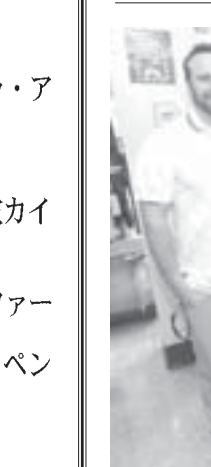
【現在開催中の展示】

- ・デヴィッド・ボウイ展示会 (会場: MIS, Avenida Europa, 158 - Jardim Europa)  
イギリスが生んだ世界的ロックスター、デヴィッド・ボウイの衣装などを飾った展示会。昨年、ロンドンで開催され話題を呼んでいる。4月20日まで。

# 再び歩かせて」と祈る日々

## スキーで大怪我のライスさん

スキー競技の代表選手さんはこの日、事故に巻き込まれてしまった。練習中にスピードが上がってブレーキをかけた事は覚えていたけど、後はコーチが泣きながら私の大怪我をして、入院治療中のライス・ソウザさん(25)が、グロブボ局のインタビュに「ペツドの上で毎日、もう一度歩いてほしい」と語った。



担当医や医学部学生その他のスタッフに囲まれたライスさん(マイアミの病院にて/Jackson Health System)

ライスさんが入院しているマイアミの病院は頰椎損傷などの治療では実績があり、スタッフも一流の人材が揃っている。同委員会では16日に治療費を集めるためのキャンペーンを開始した。グロブボ局が行ったインタビューの内容やキャンペーンに関する情報は、www.molliro.com/quadriparais/ajudaへ。24日付フォーリヤ紙サイトなどより、26日掲載

は、トラック輸送に頼る事と、農産物を保安する倉庫の数が絶対的に足りなくなっている。取り除いたという。一時的な身柄拘束期間が90日で、90日の延長可だが、重罪の場合この期間を過ぎない(20日付G1サイトなどより、21日掲載)

アルゼンチンに走るといった事態も発生した。そういう意味では、伯国の物流インフラの改善は本当に急務だ。一方、トウモロコシの輸出激減には量的なものだけでなく、国際的な穀物価格低下も影響(15日付フォーリヤ紙より、25日掲載)

選抜チームの練習所完成  
CBF会長から監督に鍵  
リオ州山間部テレソポリスで26日、サッカーブラジル代表チーム用のトレーニングセンターの鍵が手渡された。グラランジャ・コマリイと呼ばれるトレーニングセンターは、2001年

6歳児暴行 受けて死亡  
ビー玉遊びで喧嘩となり  
アラゴアス州マゼイオの州立総合病院に入院中だったジョジヴァル・ドス・サントス・ナシメン(6)が25日に死亡した。同州法医学研究所(IML)が友人との喧嘩で暴行されたのが原因と見解を明らかにした。父親のジョジヴァル・フランシスコ・フェレイラさんによると、ジョジヴァル君が友達とビー玉遊びをしていた時に玉の腹をたてた友達と喧嘩になったという。喧嘩相手は兄弟で、女の子がジョ

「再び歩かせて」と祈る日々  
スキーで大怪我のライスさん  
ライスさんはこの日、事故に巻き込まれてしまった。練習中にスピードが上がってブレーキをかけた事は覚えていたけど、後はコーチが泣きながら私の大怪我をして、入院治療中のライス・ソウザさん(25)が、グロブボ局のインタビュに「ペツドの上で毎日、もう一度歩いてほしい」と語った。

伯国産トウモロコシ輸出額は、11年1〜2月5億620万ドル、12年1〜2月3億2490万ドル、14年7億9100万ドルだから、14年も昨年並みの輸出量を保持したといえそうだ。(15日付フォーリヤ紙より、25日掲載)

含んだコンディション作りの全責任を託すという意味もある。同センターの増設工事は着工した時点で、本番までの選手健康管理を

ジョヴァル君を抑え、その子の兄(9歳か10歳)が殴る、蹴るの暴行を加えたという。母親のマリア・ロジメイル・ドス・サントスさんによると、喧嘩が起きたのは21日の金曜日。ジョジヴァル君が胃痛を訴えたため、翌日、保健所に連れて行き、医師に快癒さ、プライバシー保護といった面も保障され、26日付フォーリヤ紙の痛みは消えず、24日にも一度保健所に連れて行ったところ、小児科医がおらず、州立病院に行くよう指示された。ジョジヴァル君は州立病院に入院して治療を受けたが、25日朝、亡くなった。

# 夏野菜と豚ばら肉の味噌炒め

## 味噌ベースの濃い味 スタミナアップのおかず



夏野菜と豚ばら肉の味噌炒め

ゴーヤの苦みも気にならない、味噌ベースの濃い味でごはんがすすむ、スタミナアップのおかずです。夏の恵みをたっぷりいただきましょう。

**材料**  
ナス 4本  
ピーマン 2コ  
ニンジン 小1本  
ゴーヤ 1/2本  
豚バラ肉 300g  
ニンニク、シヨウガ 各1片  
味噌 大さじ4  
砂糖 大さじ2  
酒 60cc  
塩コショウ少々

**作り方**  
(1) ナスは、小さ目の乱切りにして、水につけておく。ニンジン、ピーマンは、軸と種を取り除いて、一口大にカット（ニンジンには火が通りにくそうなら、下ゆでしておく）。ゴーヤは、縦にカットして、中の白いワタをスプーンでしっかりと取り、薄くスライスし、たら塩もみをして、ギョウと絞る。水にさらしておく。豚バラ肉は、食べやすい大きさに切っておく。シヨウガ、ニンニクは、みじん切り。小

### 塩分制限者にみそ汁を 独自技術で塩使わず開発

新潟市の石山味噌醤油が新潟市などと共同で、塩を一切使わない「無塩みそ」の開発に成功し、このほど販売を始めた。通常のみそと同様に大豆と米を発酵させる製法は全国で初めて。風味も変わらないため塩分摂取制限者や医療関係者から

問い合わせが相次ぎ、同社は「生産設備を増強し対応したい」としている。無塩みそを開発した同社特販課長の養田武郎さん（45）によると、塩は味付けのほかに雑菌や微生物の繁殖を防ぐ働きがあり、どう抑えるか

が課題だった。原料の大豆は乳酸菌に影響されやすく、塩を入れないと酸味が強くなるという。養田さんは3年かけて、徹底した温度管理で塩分ゼロでも発酵に必要な微生物だけを醸成する製法にたどり着いた。無塩みそはアルコール

**塩分ゼロ**  
だがり味噌とは  
言えませんが、  
塩分ゼロ味噌味  
味噌風味。

無塩味噌のイラスト写真

成分の塩分が残り、深い味わいになる。通信販売のみで受け付け、無塩みそを使ったかす汁とはなしている。

### 食を楽しむ

料理は化学反応の連続。今回はキッチン科学を意識したレシピを紹介いたします。オレンジの薄皮を重曹でむいたの、また寒天とゼラチンでそれぞれゼリーを作り、その違いを比べてみます。パイナップルやキウイも盛り込んで、夏にピッタリの涼感スイーツの出来上がり。

**オレンジのシロップ漬**  
（または夏ミカン）オレンジ 各1個  
水 600cc  
砂糖 小さじ1  
シロップ 100cc  
熱湯 100cc  
砂糖 50g  
オレンジのゼリーゼ

**フルーツゼリー**

オレンジのシロップ漬 2個分  
ゼラチン液（作りやすい分量）  
粉ゼラチン 5g  
水 250g  
砂糖 25g  
●フルーツの寒天  
パイナップル 適宜  
キウイ 適宜  
寒天液（作りやすい分量）  
粉寒天 4g  
水 500g  
砂糖 40g

作り方  
●オレンジのシロップ漬  
（1）耐熱ボウルなどにシロップの材料を入れてよく混ぜ溶かす。混ぜたら、冷ましておく。  
重曹のすずき用としてボウルに水（分量外）を入れておく。ニューサマーオレンジとオレンジの外皮をむき、一房ずつ分ける。  
（2）鍋に水を入れて沸騰させ、重曹を加える。よく混ぜたら、ニューサマーオレンジとオレンジを1分1分半加熱して火からおろし、しばらく放置する。  
（3）薄皮がはがれてきたら、実がくずれないように、そっと水の入ったボウル（1）で準備したものに移す。ボウルの水を3回かえて、重曹水をしつかりと取る。（1）のシロップにつける。

●オレンジのゼリー（ゼラチン使用）  
（1）分量の水の中から水かさ2を小皿に入れ、ゼラチンを振り入れたら、冷ましておく。  
重曹のすずき用としてボウルに水（分量外）を入れておく。ニューサマーオレンジとオレンジの外皮をむき、一房ずつ分ける。  
（2）残り水と砂糖を小鍋に入れて火にかけて沸騰させ、重曹を加える。よく混ぜたら、ニューサマーオレンジとオレンジを1分1分半加熱して火からおろし、しばらく放置する。  
（3）器に、シロップ漬を入れて（2）を注ぎ、固まるまで冷やす。  
●フルーツの寒天  
（1）パイナップルとキウイを一口大に切っておく。水と粉寒天、砂糖を小鍋に入れてよく混ぜながら加熱する。  
（2）沸騰したら弱火にして2分加熱。フルーツを入れておいた器に注ぎ入れ、固まるまで冷やして、重曹で薄皮をとる際、加熱する時間は、あまり長くならないようにしましよ。長く加熱しすぎるとオレンジのフレッシュな食感がなくなってしまう。薄皮がとれたら、重曹水をしつかり洗い流しましよ。  
【寒天】  
天草（海藻・植物性）。特徴は口の中で溶けない。30度前後の室温でも固まる。キッチン科学のお話。主成分がペクチン。細胞と細胞をつなぎ合わせる役目をしています。そのままだと、水に溶けませんが、酸性と砂糖を加え、加熱させるとペクチンが溶けだし、「ジャム状」になります。イチゴなどに比べると、ミカンやレモンなどの柑橘類には、ペクチンが多く含まれているので、食品添加物のペクチンを加えなくても、トロミがつく。

## 190 東日本大震災から3年、被災地の今

ひがししほん だいきい

2014年3月11日、東日本大震災から3年。被災地には全国各地から、そして世界中から祈りがささげられました。岩手県の津波の大きかった沿岸部被災地では、2時46分に鎮魂の鐘の音が響き、日本国中が一斉に黙とうをささげました。

震災から3年経過して、被災地はどのようになっているのでしょうか。

まず、住む場所ですが、これが一番遅れています。用地取得がなかなか進まないことが原因で、仮設に住む方々はまだ多いです。用地取得は憲法との絡みもあり、強引にできない国の事情は理解できますが、明治時代から相続されている用地が見つかり、その相続者を探したり、全国に散らばっている

数十人の相続者を特定したり、とにかく大変な作業になります。これを超法規的な手段で進めることができれば、もっと早く住宅再建はできています。さらに、人口流出の問題も大きく、3年経過して、もう待てないという内陸部に移住する方が増えています。戻らない、と決意した方々はかなり多く、沿岸部は復興していてもほとんどない人口減少に悩まされる未来が待っています。

問題点をあげればきりがありませんが、復興のついで音が聞こえてきた産業や地域も確実に増えてきました。皆さんからの支援と応援が被災地を復興させますので、ぜひよろしくお願ひします。

3月11日は日本政府主催の追悼式典が東京で開催されました。各界の代表者も参列したのですが、当社の会長が今回は酒造

久慈浩介 昭和47年生まれ、岩手県出身。東京農大醸造学科卒業。現在、「南部美人」15代目蔵元として酒造りに専念。年に数回、全国の造り酒屋の仲間達と香米ツアーを企画。南部美人と日本酒の良さを伝える「南部美人ライプツアー」を開催。年に数回、全国の造り酒屋の仲間達と香米ツアーを企画。南部美人と日本酒の良さを伝える「南部美人ライプツアー」を開催。年に数回、全国の造り酒屋の仲間達と香米ツアーを企画。

## レストラン BAN 伴

寿司、鍋、定食... 多彩な食材で皆様をお待ち致しております

### 本場のスペイン料理

Restaurante DON CURRO

www.restaurantedoncurro.com.br

★たこ、えび、貝類の  
おいしいパエリア

★伊勢えび、その他  
高級魚の刺身

★水槽から生きた伊勢えびを  
お選びください

★ご家庭に宅配も致します

★火曜から土曜は昼食と夕食  
日曜は昼食のみ 月曜・定休

Rua Alves Guimarães, 230  
Pinheiros - São Paulo - SP  
(Estacionamento próprio com manobrista)  
Fone: (11) 3062-4712

### Dinho's

O ponto máximo da Carne

日系コロニアの皆さまへ  
毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ！

昼食、夕食ともに  
海水魚、淡水魚をすべて取りそろえたプフェー

また毎週水曜日に土曜日は  
前菜サラダー式と、デザートまで含めた  
グランド・プフェー・フェイスジョーア

— お待ち致しております —  
AL. SANTOS, 45 - ☎ 3016-5333

### Churrascaria LAÇO ACLIMAÇÃO

コステラとピッカーニャは  
サンパウロ市内で最高と評判です  
フェイスジョーアはこってりとブラジル風  
本場ポルトガルの味バカリャウ等

サンパウロ1のシュラスコを  
東洋の雰囲気溢れる町で  
ア・ラ・カルテで優れた産地の  
高級肉でシュラスコをどうぞ！

Tradição em Churrasco  
Av. Aclimação «Esquina» R. Pires da Mota, 525  
Aclimação - Tel.: (11) 3208-7455 / 3208-4602

www.nikkeishimbun.com.br

### ニッケイ新聞

【営業時間】  
月曜～金曜日：祝日を除く  
午前9時～午後4時  
(11) 3340-6060

Rua da Glória, 332  
Liberdade  
CEP 01510-000  
São Paulo - SP

【購読】  
nikkeishimbun@  
yahoo.com.br

【広告】  
anuncio.nk@hotmail.com

Rua Thomaz Gonzaga, 18 e 20  
Liberdade - São Paulo - SP  
(11) 3341-7748 (11) 3341-7749

Almoço = 11:30hs. às 14:00hs.  
Jantar = 18:30hs. às 23:30hs.



住宅、商業とも上昇



地価が上昇した東京都の湾岸部

三大都市圏の公示地価 回復傾向、地方に拡大

【共同】国土交通省は18日、2014年1月1日時点の公示地価を発表した。東京、大阪、名古屋の三大都市圏は平均地価が前年比プラス0.5%、商業地が同1.6%、ともに6年ぶりに上昇した。全国平均は住宅地が前年比プラス0.5%、商業地が同0.5%、商業地同0.5%とほぼ横ばいとなり、上昇地点も前年の約2千カ所から約7千カ所に増加した。地価の回復傾向が三大都市圏だけでなく、地方都市にも広がっていることが明らかになった。

脱法ハーブ、所持は罰則

【共同】大阪府が、麻薬に似た幻覚作用を持つ「脱法ハーブ」など脱法ドラッグの規制に關し、使用目的だけでなく、単純な所持についても、新たに罰則対象とする方針を決めた。これがこのほど、府への取材で分かった。

【共同】大阪府が、麻薬に似た幻覚作用を持つ「脱法ハーブ」など脱法ドラッグの規制に關し、使用目的だけでなく、単純な所持についても、新たに罰則対象とする方針を決めた。これがこのほど、府への取材で分かった。

【共同】大阪府が、麻薬に似た幻覚作用を持つ「脱法ハーブ」など脱法ドラッグの規制に關し、使用目的だけでなく、単純な所持についても、新たに罰則対象とする方針を決めた。これがこのほど、府への取材で分かった。

【共同】大阪府が、麻薬に似た幻覚作用を持つ「脱法ハーブ」など脱法ドラッグの規制に關し、使用目的だけでなく、単純な所持についても、新たに罰則対象とする方針を決めた。これがこのほど、府への取材で分かった。

タウバテ文協会の館の土地を寄付した小田三三さん(88、二世は現顧問として、ふるさと巡り一行の歓迎会に際し、「こんなにくさんのお客さんを迎えたのは初めて」と感懐よく乾杯の音頭をとった。

父の小田政美さんは福岡県出身で、「貧乏」で栄養生調になり、50代で早死にした」といふ。タバコを吸い続けて肺ガンとなり、戦後カンボスの療養所で亡くなった。

「私はまだ20歳ぐらい、父はどちらにも付かず、パラグアス・パウリスタに家族で逃げていた」と思い出す。その後、タウバテにあって後、タウバテにあって鐘ヶ江農場で2年間働き、お金を貯めて独立した。鐘ヶ江久之助は同じ福岡県(浮羽郡)の出身者であり、北米で「ポテ

タウバテ 1270 域誇った鐘ヶ江農場 出光の養子?小田家の秘話

父の時代のことを語る小田三三さんの目は、涙がたまらぬほど、必死にそれをこらえている様子が見えた。

Advertisement for perfume and beauty products, including 'TAKEO' and '南米神宮'.

Advertisement for '開拓古戦場を思ひ馳せる' and 'パライバ平野と聖北海岸'.

Advertisement for '大阪府、規制強化の方針'.

Advertisement for '日本の水が飲みたい'.

Advertisement for 'ニッポン・ファミリーになる10の理由'.

群馬県大泉町

# 法律相談始め反響広がる

## 川目武彦弁護士が来伯

### 「日本社会に溶け込んで」

元祖「ブラジリアン・タウン」群馬県大泉町に、ボ語通訳を置いた法律相談をする事務所が昨年11月に開設され、在日伯人の間で反響を呼んでいる。日本でボ語の通訳を置いたサトビスは全国的にも珍しい。同時に事務所を開いた弁護士法人「川目法律事務所」の代表弁護士・川目武彦さん（36、埼玉）が、視察のため来伯した。

### 当地弁護士との連携模索

同町でボ語通訳を置いて成功した歯医者があるとのことからヒントを得て、毎土曜日に通訳を置いて無料相談を開始したところ、「ケープルレピア」や「ブラジル人向けの新聞、口コミ」などがあつて、ごい反響。他県からもスカイプで相談があつて、来月からは通訳を常駐させ対応を本格化するという。



川目武彦弁護士

川目さんは「2年間は赤子の覚悟だった」と振り返る。それほどのリスクを冒してまで開設に至ったのは、村山俊明大泉町長から「法律事務所はあるが、外国人対応ができていない」と聞き、発奮したからという。そして

「泣き寝入りしている人が多い」と語る。同事務所では不動産、家事、労働、相続、交通事故、刑事事件など幅広い案件に経験があり、「困難な事件であることを理由に依頼を断りません」。

### サンパウロ市議会

## 菊地義治氏を名誉市民に

### 援助での活動認められ

サンパウロ市日伯援助協会の会長である菊地義治さん（69、73）が、聖市より「名誉市民」の称号を贈られ、24日夜、市議会8階の貴賓室で贈呈式が行われた。菊地氏を推薦したのは、野村アウレリオ市議をはじめ、親族、援助協会の他、日系団体の関係者、友人ら約300人がかけつけ、共に喜びを分かち合った。



贈呈式に臨む選手ら

贈呈式に先立ち、菊地さんが力を入れてきた自閉症児の自立支援活動のひとりとしてPAPA（自閉症児療育学校）の生徒たちが歌を披露し、会場を和ませた。

「聖市名誉市民」は、市外より移り住み、同市の発展や福祉に貢献した人に贈られるもの。日本人としては、12年6月の大部一秋在聖総領事（当時）以来となった。

1959年、19歳で南米産業開発青年隊員として来伯し、パラナ州で

法サービスから疎外されがちな在日ブラジル人を支援する川目さんは、貴歴を持つが、子どもは重なる存在。「弁護士が増えれば、質が落ちる」とも語るが、日本の弁護士数はわずか3万人。川目さんの数はわずか3万人。川目さんは、聖州だけで30万人。当地弁護士は、打ち負かしてやるという気持ちをもって臨んでいった。生活のため、本気でサッカーに取り組む当地の選手ら。精

「もう今年で最後かな」と、市で農場を経営。09年から12年まで長野県人会会長を務めた。昨年11月、検査入院をした際、胃がんが見つかり、治療のため、日伯友好病院に入院していた。50日法要は来月12

「聖市にオープンする。その会場の名はOctavio Cateo (Av. Brig. Faria Lima, 2996) に行こう。日本でも言うアイスコリーを流された。また一つ、コロナの味がななくなった。冥福を祈りたい。」

サッカー日本代表中田英寿氏がプロデュースした、W杯時期に合わせて「rakata.net.cafe」を

## アルモニアサッカー大会

### 滋賀、北海道のチームが来伯

アルモニア教育文化協会（和野忠義会長）が主催する「第19回アルモニア」が24日、聖州アルジャ市の日本カントリークラブで開かれた。中学時代の滋賀県選抜チームと、北海道のクラブチーム「札幌SSS」の2チーム約70人が来伯

し、同世代のコリンチヤンやパルメイラスら6チームと、28日まで交流戦を行なう。開会式では、日本カン トリークラブ関係者、後援の在聖総領事館から野村明彦総領事に、アルモニアの児童らも出席。両国歌斉唱の後、和野会長が挨拶に立った。「ブラジルは各国の民

族文化が混じり、良い部分を分け合ってきた。それを肌で感じ、交流戦ではお互いフェアプレーで素晴らしい試合を」と激励し、関係者の協力に感謝を述べ、佐野首席領事は「ブラジルのチームを破って、W杯に向けて勢いをつけてほしい。当地の文化的、社会的な面にもぜひ触れて」とあい

さつした。開会式直後に行われた滋賀県選抜Bチームとオラスコとの試合では、

序盤から果敢に攻め込むが、6対1という残念な結果に終わった。

サトビは「日本とのかげ橋になってくれるような意欲的な人がいれば、連絡してほしい」と話した。連絡先はEメール（takahiko.kawami@gmail.com）、事務所のサイトは（www.kawami-law-line.com）。

### 大耳小耳

川目武彦弁護士によれば「日本の弁護士は今ひびいてくる」といふのも、産業界の要請で法科大学を増やした所、弁護士の数が増えすぎたせいか。そうではなくて、外国人支援に踏みこむ人は少ないのだから、司法

深層に拍車をかけていると見ている。今回来伯した目的の一つは、帰化したブラジル人の支援や、将来的には企業進出の仲介役も目指して、連携できる当地の弁護士を探ること。川目

さんは「日本とのかげ橋になってくれるような意欲的な人がいれば、連絡してほしい」と話した。連絡先はEメール（takahiko.kawami@gmail.com）、事務所のサイトは（www.kawami-law-line.com）。

北澤重喜さん 長野県人会会長で、長野県市出身。1955年力行会を通して移住した。スズノ市で馬鈴薯作りなどをを経て、3年からピリチーパマリ

菊地さんはあいつで、移民を受け入れたブラジル社会に感謝の意を述べ、「この地に移植して、先人の移住者が、これまで共に活動を行ってきた人たちの称号を分かち合いたい」と喜んだ。

「おかげ様という言葉を大切にしながら、聖市そして日系社会のためにがんばっていききたい」と語った。現在療養中で式典に欠席した妻のマリザさんに「嬉しいときも苦難のときも支えくれ、共にがんばってきた」と特別な感謝を表した。

## モジ祭り、来月5日から

### テーマは「頑張れブラジル」

モジ・ダス・クルーゼス文化協会（小林秀樹ベドロ理事長）は「第29回祭り」を5、6、12、13日の4日間、同文協スポーツセンター（Av. Japao, 5919, Porteira Preta）で開

和太鼓、民謡、よさこいソーランなど数々の演目が披露されるほか、ミス祭りコンテスト、灯籠流し、2日目には夜もある。しめじ料理、うどん、天ぷら、刺身など日本食も楽しめる。案内のため来社した小林秀樹ベドロ理事長、中山喜代治評議員会長は「演目も展示会も盛り

一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

JICAの長谷川辰雄ボランティア隊長によれば、野球の派遣活動は2020年の東京五輪に向けたスポーツ振興の一環という位置付けもあるという。今も30人程度が世界中で野球・ソフトボールの普及・技術力向上に貢献しており、国際野球連盟からも表彰を受けた。水野龍の孫、ジョナタさんが入団した高知のプロ野球チームには、同じくテスト生のサンホラシナさん（16）はフルキナファソ出身がいる。

## オーリキ

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

「一般入場料14レアル、学生・教師・60歳以上半額、7歳未満無料。観光バスで20人以上の場合7レアル。同サイトで前売り券を購入できる。駐車料20レアル。問い合わせは同文協（11-4791-2022）、詳しいプログラムはサイト（www.akimurisuri.com.br）。

PC Liberdade  
パソコンのことなら 修理/販売 日本語化等  
何でもおまかせ  
Windows7 正規版 格安販売中!  
(11) 98558-7552 / (11) 3271-4748

Dr. MONICA Y. MORISHITA  
Biomedica 生物医科学  
Pós-Graduação em Acupuntura  
大学院で針灸学を専攻いたしました 磁石による治療  
LOCAL: Rua Thomaz Gonzaga, 95-M (Iwate-kenjin-kai)  
Liberdade - São Paulo - SP (perto do metrô Liberdade)  
contato: (11)99236-3956 (11)2639-0555  
E-Mail: monicamorishita@yahoo.com.br

ブラジル東京海上は  
安心と安全の提供を  
通じて、豊かで  
快適な社会生活と  
経済の発展に  
貢献します。

ADVOCACIA CÍVEL  
CRIMINAL - TRABALHISTA  
Dr. PEDRO HANDA  
Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51  
Liberdade - São Paulo - SP  
Tel. (11) 98208-3650

新聞が届いていない場合  
本社迄ご連絡下さい  
ご連絡が無い場合 月曜～金曜 (祝日を除く)  
どの地域に新聞が 午前中にお願ひ致します  
届いていないのが (11) 3340-6060  
わかりません ニッケイ新聞社

www.nikkeishimbun.com.br  
ニッケイ新聞  
【営業時間】  
月曜～金曜日: 祝日を除く  
午前9時～午後4時  
(11) 3340-6060  
Rua da Glória, 332  
Liberdade  
CEP 01510-000  
São Paulo - SP  
【購読】  
nikkeishimbun@  
yahoo.com.br  
【広告】  
anuncio.nk@hotmail.com

